

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : **N° d'inscription** :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

ÉVALUATION

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : ESPAGNOL

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA B1-B2 LVB A2-B1

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non


Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4

Modèle CCYC : ©DNE		
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>		
Prénom(s) :		
N° candidat :		N° d'inscription :
<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>		
Né(e) le :		



1.1

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 1 du programme : **Identités et Echanges**.

Il s'organise en deux parties :

1. Compréhension de l'écrit
2. Expression écrite

Document 1: Descubrí que éramos mestizos

- ¿De dónde sale esta capacidad de narrar cosas tan extraordinarias, tan... mágicas?

- Mis abuelos eran descendientes de gallegos, y muchas de las cosas sobrenaturales que me contaban provenían de Galicia. Pero creo que ese gusto por lo sobrenatural¹ propio de los gallegos es también una herencia² africana. La costa caribe³ de Colombia, donde yo nací, es con el Brasil la región de América Latina donde se siente más la influencia de África.

En América Latina se nos ha enseñado que somos españoles. Es cierto, en parte, porque el elemento español forma parte de nuestra propia personalidad cultural y no puede negarse. Pero en aquel viaje a Angola descubrí que también éramos africanos. O mejor, que éramos mestizos. Que nuestra cultura era mestiza, que se enriquecía con diversos aportes. Nunca, hasta entonces, había tenido conciencia de ello.

En el Caribe, al que pertenezco, se mezcló la imaginación desbordada de los esclavos negros africanos con la de los nativos precolombinos y luego con la fantasía de los andaluces y el culto de los gallegos por lo sobrenatural. De allí han surgido una literatura, una música y una pintura como las de Wilfredo Lam, que son expresión estética de esta región del mundo.

- ¿Cómo se traduce esa influencia en tus libros?
- Yo creo que el Caribe me enseñó a ver la realidad de otra manera, a aceptar los elementos sobrenaturales como algo que forma parte de nuestra vida cotidiana.


Plinio Apuleyo Mendoza, *El olor de la guayaba, Conversaciones con Gabriel García Márquez*, 1982

¹ Lo sobrenatural: *le surnaturel*

² Una herencia: *un héritage*

³ La costa caribe: *la côte/le littoral caribéen*

Modèle CCYC : ©DNE		
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>		
Prénom(s) :		
N° candidat :		N° d'inscription :
<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>		
Né(e) le :		



1.1

Documento 2: El Parque chicano de San Diego, California

Uno de los proyectos murales más ambiciosos en los Estados Unidos es el Parque Chicano¹, un parque público en San Diego, California. Honra lo complejo de la historia chicana, una historia forjada a través de las interacciones entre indígenas, españoles, mexicanos y angloamericanos. Esta particular imagen del ciclo de murales evoca la mezcla² cultural que ha transformado el continente americano desde la época colonial hasta el presente. Su foco principal, el Sagrado Corazón, una imagen católica y también una referencia al culto azteca. Las líneas de sangre pintadas en este corazón unen a las familias a través de generaciones. El ojo que levita encima se refiere igualmente al respetado curandero³ local y al despertar universal de la conciencia humana.

El Parque Chicano fue creado en la década de los 70 y 80, cuando un grupo de artistas y de voluntarios locales pintaron más de 40 imágenes monumentales en colores vivos en los bajos y las columnas de una autopista elevada, transformando de este modo una indeseada estructura de cemento⁴ que partía a la comunidad en un lienzo para el arte. Los murales que resultaron retoman esta arquitectura para la comunidad local. En su uso de imágenes polivalentes para dar forma visual a la historia e identidad chicana, los murales también evocan el trabajo creativo de las tradiciones culturales que ocupó a artistas y otros residentes de Hispanoamérica siglos antes.

Dana Leibsohn y Barbara E. Mundy, *Vistas Cultura visual de Hispanoamérica*, 2015

¹ chicano/a = una persona de origen mexicana o centroamericana que vive en los EE. UU.

² la mezcla: *le mélange*

³ el curandero: *le guérisseur*

⁴ una indeseada estructura de cemento: *une indésirable structure de ciment*

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Documento 1: Descubrí que éramos mestizos

Documento 2: El Parque chicano de San Diego, California

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de chacun des documents.

